

# SMLOUVA O PROVÁDĚNÍ JAZYKOVÉ VÝUKY

uzavřená podle příslušných ustanovení občanského zákoníku mezi

název školy:	Střední odborná škola a Střední odborné učiliště
se sídlem:	Volanovská 243, Trutnov, 541 01
IČO:	00529681
DIČ:	CZ00529681
zřizovatel:	Královéhradecký kraj
Jednající:	Mgr. et Mgr. Jiří Zahradník

/ dále jen „Odběratel“/

a

jazykovou školou:	MAGIC SCHOOL s.r.o.
se sídlem:	Biskupský dvůr 1147/6, Praha 1 - Nové Město, 110 00
IČO:	28243013
DIČ:	CZ28243013
zapsaná v:	Zapsáno v Obchodním rejstříku, vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 134856, 15.2.2008
Jednající:	Lucie Kačerová, jednatel

/ dále jen „Dodavatel“/

## ČLÁNEK I. - PŘEDMĚT SMLOUVY

**1.1.** Dodavatel se zavazuje zajistit výuku cizích jazyků pro zaměstnance Odběratele (dále jen „Studenti“) formou interních jazykových kurzů tvořených jednotlivými prezenčními individuálními vyučovacími hodinami v souladu s podmínkami projektu OPVTV s názvem Projekt pro SOŠ a SOU Trutnov, reg.č. CZ.02.3.68/0.0/0.0/16\_035/0005823, kterého je Odběratel nositelem.

**1.2.** Odběratel se zavazuje uhradit za výuku sjednanou cenu a to způsobem a za podmínek dále stanovených v této smlouvě.

## ČLÁNEK II. - CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

**2.1.** Za řádně vykonanou jazykovou výuku zaplatí Odběratel Dodavateli cenu (Dodavatel není plátcem DPH) celkem ve výši (cena za individuální kurz):

**A. 24 000,- Kč za výuku 80 hodin obecného jazyka individuální formou/ 1 osobu**

**2.2.** Platba výuky bude fakturována Dodavatelem a platby budou zasílány na účet – č. účtu 43-1600380267/0100 Komerční banka a.s. Náchod. Fakturace bude probíhat se 14-ti denní lhůtou splatnosti, jež počíná plynout první den kalendářního měsíce následujícího po měsíci fakturovaném. Smluvní pokuta z prodlení s placením výuky je sjednána ve výši 0,5% z dlužné částky za každý den prodlení.

**2.5.** Odstoupením od smlouvy ze strany Dodavatele ve smyslu Článku VI. této smlouvy nezaniká nárok na úhradu za jakoukoli zajištěnou a již poskytnutou jazykovou výuku pro Odběratele.

### **ČLÁNEK III. - PODMÍNKY PLNĚNÍ PŘEDMĚTU SMLOUVY**

**3.1.** Rozsah výuky je stanoven na 80 vyučovacích hodin. Vzdělávací programy jsou akreditovány v systému DVPP a splňují všechny požadavky uvedené v rámci Vvůzvy č. 02\_16\_035 Podpora škol formou projektů zjednodušeného vykazování – Šablony pro SŠ a VOŠ I Operačního programu Výzkum, vývoj a vzdělávání (OP VVV).

Všechny kurzy mají platnou akreditaci MŠMT. Výuka vždy probíhá prezenční formou. Konkrétní termíny výuky, obsahové zaměření výuky, místo výuky, seznam Studentů a další konkrétní podmínky plnění budou stanoveny předchozím ujednáním Dodavatele a Odběratele. Odběratel i Dodavatel se zavazují, že druhou smluvní stranu budou bez prodlení informovat o jakékoli podstatné změně skutečností v tomto bodu uvedených.

**3.2.** Výuka bude probíhat formou individuálních kurzů. Lektor přizpůsobí obsah, cíle a metodiku výuky požadavkům vzdělávacích programů DVPP. Dodavatel i Odběratel mohou ujednat testování vstupních znalostí Studentů a jejich následné rozřazení do výukových skupin. Průběžné testování znalostí Studentů bude prováděno Lektorem na požádání Odběratele nejméně 1x za období výuky.

**3.3.** Zajištění výukových materiálů pro Studenty bude provedeno na náklady Dodavatele, nebude-li Dodavatelem a Odběratelem ujednáno jinak. Docházka bude evidována. Informace o docházce si může Odběratel vyžádat.

**3.4.** Výuka nebude probíhat v době státních svátků a ve dnech pracovního klidu. Výuka nebude probíhat i v dalších dnech, bude-li tak mezi Dodavatelem a Odběratelem předem ujednáno.

**3.5.** Dodavatel se zavazuje zajistit a doložit, že Lektoři provádějící výuku jazyka dle této smlouvy budou mít příslušnou úroveň znalostí vyučovaného jazyka a budou schopni s odbornou péčí zajistit provádění výuky. Metodika výuky bude směřovat k systematickému zvyšování nebo prohlubování jazykových kompetencí Studentů podle stupnice Evropského referenčního rámce (A1-C2) (dále jen ERR).

**3.6.** V případě, kdy se Lektor nebude moci dostavit na výuku, zavazuje se Dodavatel o tomto bez prodlení Odběratele informovat a zajistit adekvátní náhradu (dále jen Suplování). V mimořádném případě, kdy by Suplování nebylo při nejlepší péči možno zajistit, bude Odběratel informován o zrušení konkrétního termínu výuky a bude mu nabídnut náhradní termín.

**3.7.** V případě, že Odběratel odmítne zajištění Suplování a učiní tak v termínu podle bodu 3.6. této smlouvy, je lekce považována za včas zrušenou ze strany Odběratele a nebude Dodavatelem účtována.

**3.9.** Odběratel se zavazuje, že nebude vlastním jménem nebo na vlastní účet uzavírat s lektory dodavatele přímý smluvní vztah (tedy vztah bez účasti nebo svolení dodavatele), a že tak neučiní ani v době 6 měsíců po ukončení tohoto smluvního vztahu. V této lhůtě přitom není podstatné, zda předmětný lektor dosud je či není ve smluvním vztahu s dodavatelem. Odběratel se zároveň zavazuje dodržovat mlčenlivost o specifických metodách výuky dodavatele.

#### **ČLÁNEK IV. - MÍSTO VÝUKY, ÚČASTNÍCI VÝUKY, EFEKTIVITA VÝUKY**

**4.1.** Výuka bude probíhat v prostorách Odběratele nebo v prostorách Dodavatele. Místo výuky bude ujednáno Dodavatelem a Odběratelem. V případě výuky v prostorách Odběratele se Odběratel zavazuje na své náklady zajistit prostředí a základní pomůcky potřebné k výuce (tabule, CD přehrávač).

**4.2.** Účastníci výuky a plánované kurzy:

Jazyk	Úroveň	Forma výuky	Délka výuky	Místo	Cena
Účastník 1 - AJ	A1	individuální	90 minut	Trutnov	24 000,-
Účastník 2 - AJ	A1	individuální	90 minut	Trutnov	24 000,-
Účastník 3 - AJ	B1	individuální	90 minut	Trutnov	24 000,-
Účastník 4 - AJ	B2	individuální	90 minut	Trutnov	24 000,-

**4.3.** Odběratel se zavazuje, že s podmínkami výuky uvedenými v této smlouvě seznámí Studenty, a to před zahájením kurzu. Tuto povinnost však může písemnou žádostí přenést na Dodavatele, který přímo kontaktuje Účastníky kurzu.

**4.4.** V případě nespokojenosti Studentů s přiděleným Lektorem nebo s průběhem výuky, informuje Odběratel Dodavatele. Dodavatel se zavazuje v přiměřené lhůtě zjednat nápravu úpravou programu nebo výměnou Lektora.

**4.5.** Nebudou-li ze strany Studentů dodržovány základní předpoklady úspěšného absolvování výuky – tzn. pokud:

- A. Studenti nebudou mít nebo využívat doporučené učebnice
- B. Studenti se nebudou řádně připravovat na výuku
- C. Studenti vynechají bez omluvy více vyučovacích hodin

nemůže Dodavatel zaručit výslednou efektivitu požadovanou Odběratelem. Dodavatel se však zavazuje tuto skutečnost bez odkladu oznámit Odběrateli.

#### **ČLÁNEK V. - PODSTATNÉ PORUŠENÍ SMLOUVY**

**5.1.** Níže uvedené důvody jsou považovány za podstatná porušení této smlouvy a zakládají právo na odstoupení od smlouvy:

A. Odběratel uzavře smlouvu s Lektorem zajišťujícím výuku pro Odběratele v rámci této smlouvy formou vlastního přímého smluvního vztahu bez účasti Dodavatele nebo poruší mlčenlivost ve smyslu článku III. bod 3.9. Pro případ porušení těchto ustanovení sjednávají Odběratel a Dodavatel zároveň smluvní pokutu ve výši 100 000 Kč, kterou se Odběratel zavazuje zaplatit Dodavateli do 10 dnů po obdržení jejího vyúčtování.

B. Jedna ze smluvních stran dlouhodobě odmítá řešit problémy vztahující se k této smlouvě, ačkoliv byla o těchto problémech opakovaně informována a k jejich odstranění nedošlo ani v přiměřené dodatečné lhůtě po posledním upozornění, v kterém byl uveden záměr tuto smlouvu vypovědět.

C. Vykazuje-li Lektor dlouhodobě pozdní příchody anebo jeho/její výuka neprobíhá řádným způsobem a Dodavatel i přes opakovaná písemná upozornění nesjednal nápravu.

D. Odběratel dlouhodobě není schopný zajistit kvalitní a nerušený průběh výuky a prostory pro jazykovou výuku i přes opakovaná písemná upozornění Dodavatele.

E. Odběratel/Dodavatel se dopustil trestného činu vůči druhé smluvní straně.

F. Odběratel požadoval opakovaně v rámci jazykové výuky poskytování služeb, které nejsou předmětem této smlouvy anebo neodpovídají charakteru služby, kterou Odběratel uhradil.

G. Odběratel je v prodlení s úhradou fakturované částky a současně i přes upozornění Dodavatele neuhradí dlužnou částku ani v náhradní lhůtě 10 dní ode dne obdržení tohoto upozornění.

#### **ČLÁNEK VI. - PLATNOST SMLOUVY A VÝPOVĚDNÍ DOBA**

**6.1.** Tato smlouva je sjednána na dobu určitou (období únor 2018 – srpen 2018). V této době lze od smlouvy odstoupit pouze z důvodů podstatného porušení smlouvy uvedených v ČLÁNKU V. této smlouvy.

**6.2.** Obecná výpovědní lhůta smlouvy činí 3 kalendářní měsíce a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po dni v měsíci, kdy byla výpověď smlouvy písemně doručena druhé smluvní straně. V případě výpovědi ze strany Odběratele platí, že k datu odstoupení již objednaná výuka proběhne dle stávajících podmínek.

#### **ČLÁNEK VII. - ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

**7.1.** Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž má každý povahu originálu, přičemž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.

**7.2.** Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.

**7.3.** Právní vztahy vzniklé z této smlouvy a vyplývající z této smlouvy se řídí právním řádem České republiky.

**7.4.** Přílohou této smlouvy je rozhodnutí o udělení akreditace instituci MAGIC SCHOOL s.r.o.

**7.5.** Smlouva vstupuje v platnost a účinnost dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

**7.6.** Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly a že byla uzavřena svobodně a vážně. Na důkaz toho připojují podpisy osob oprávněných za smluvní strany jednat.

V Náchodě, dne .....

.....  
Za Dodavatele  
Lucie Kačerová  
Jednatelka MAGIC SCHOOL s.r.o.

.....  
Za Odběratele